

APRO

ДРИЛЬ

Д 550, Д 550 К, УД 600, УД 600 К,
УД 850, УД 850 К, УД 900, УД 1000



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ЗМІСТ

1. ОПИС ІНСТРУМЕНТУ	4
2. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	5
3. ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ДРИЛЕМ	6
4. ТЕХНІЧНІ ДАНІ	8
5. КОМПЛЕКТАЦІЯ.....	9
6. КОНСТРУКЦІЯ І ДЕТАЛІ.....	10
7. РОБОТА З ІНСТРУМЕНТОМ.....	11
8. ОБСЛУГОВУВАННЯ	13
9. ЗБЕРІГАННЯ.....	13
10. УТИЛІЗАЦІЯ	14

Шановний Покупець!

Дякуємо за придбання інструменту «APRO», що відрізняється прогресивним дизайном і високою якістю виконання. Ми сподіваємося, що наша продукція стане Вашим помічником на довгі роки.

Дрилі ТМ «APRO» за своєю конструкцією та експлуатаційними характеристиками відповідають вимогам нормативних документів України, а саме:

- Тех. Регламент електромагнітної сумісності обладнання (Постанова КМУ № 1077, від 16.12.2015).
- Тех. Регламент низьковольтного електричного обладнання (Постанова КМУ № 1067, від 16.12.2015).
- Тех. Регламент безпеки машин (Постанова КМУ № 62, від 30.01.2013).
- Тех. Регламент обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (Постанова КМУ № 139, від 10.03.2017).
- ДСТУ EN 60745-1-2014 Інструмент ручний електромеханічний. Вимоги щодо безпеки. Частина 1. Загальні вимоги.
- ДСТУ EN 60745-2-1 діє до: 2014 Інструмент ручний електромеханічний. Вимоги щодо безпеки. Частина 2-1. Додаткові вимоги до дрилів та ударних дрилів.
- ДСТУ EN 62841-1 діє до: 2017 Інструменти ручні електромеханічні, переносні інструменти і машини для газонів і садів. Безпека. Частина 1. Загальні вимоги.
- ДСТУ EN 55014-1-2016 Електромагнітна сумісність. Вимоги до побутових електроприладів, електричних ІНСТРУМЕНТІВ та аналогічної апаратури. Частина 1. ЕМІСІЯ завад.
- ДСТУ EN 55014-2:2015 Електромагнітна сумісність. Вимоги до побутових електроприладів, електроінструментів та аналогічних приладів. Частина 2. Несприйнятливість до завад.
- ДСТУ EN 61000-2-2:2016 Електромагнітна сумісність. Частина 3-2. Норми. Норми на емісію гармонік струму (для сили вхідного струму обладнання не більше 16 А на фазу).
- ДСТУ EN 61000-3-3:2017 Електромагнітна сумісність. Частина 3-3. Гранично допустимі рівні. Нормування змін напруги, флуктуацій напруги і флікера в низьковольтних системах електропостачання загального призначення для обладнання з номінальним струмом силою не більше ніж 16 А на фазу, яке не підлягає обумовлених підключенню.

1. ОПИС ІНСТРУМЕНТУ

Дриль є ручним електричним інструментом, який призначений для:

- свердління отворів в металі, деревині, кераміці, а також різних синтетичних матеріалах;
- свердління отворів з ударною дією в цеглі, бетоні, м'якому природному камені, свердління отворів без ударної дії в металі, деревині, кераміці, а також різних синтетичних матеріалах;
- закручування кріпильних виробів (шурупів, гвинтів, саморізів, конфірматів, дюбелів, болтів і гайок) із застосуванням спеціальних насадок (біт).



ТМ «APRO» постійно працює над удосконаленням своєї продукції і, у зв'язку з цим, залишає за собою право на внесення змін, які не порушують основних принципів управління, як у зовнішній вигляд, конструкцію та комплектацію виробу, так і у зміст даної інструкції, без повідомлення споживачів.

2. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перш ніж працювати з інструментом уважно прочитайте всі інструкції, вказані в даній інструкції. З метою безпечного використання:

- підтримуйте чистоту й порядок на робочому місці. Будь-яка перешкода на робочому місці або на робочому столі може стати причиною травми;
- звертайте увагу на оточення робочого місця. Організуйте гарне освітлення. Не працюйте інструментом поблизу легкозаймистих рідин або газів;
- остерігайтеся удару електричним струмом. Не працюйте з інструментом під дощем і снігом. Не використовуйте електроінструмент у приміщеннях з підвищеною вологістю. Захищайте інструмент від впливу дощу й вологи. Проникнення води в корпус може призвести до ураження електричним струмом;
- під час роботи з інструментом не дозволяйте дітям перебувати поблизу. Не дозволяйте стороннім доторкатися до інструмента або продовжувача;
- сторонні особи не повинні знаходитися в зоні роботи інструмента;
- закінчивши роботу, зберігайте інструмент у спеціально відведеному місці. Місце для зберігання електроінструмента повинне бути сухим, недоступним для сторонніх осіб;
- робота виконується якісніше і безпечніше, якщо електроінструмент експлуатується згідно передбачених норм, навантажень, зусиль і швидкості;
- адекватно вибирайте інструмент для кожної конкретної роботи. Не намагайтеся виконати малопотужним побутовим електроінструментом роботу, яка призначена для потужного професійного електроінструмента;
- не використовуйте електроінструмент в цілях, для яких він не призначений;
- зверніть увагу на вибір робочого одягу. Не надягайте просторий одяг або прикраси, тому що їх можуть зачепити рухомі частини електроінструмента;
- на час роботи поза приміщеннями рекомендується надягати гумові рукавички й черевики з неслизькою підошвою. Приховуйте довге волосся головним убором;
- користуйтеся захисними окулярами. Надягайте маску для обличчя або маску проти пилу - респіратор;
- не допускайте пошкодження кабелю живлення. Ніколи не переносьте інструмент, утримуючи його за кабель живлення. Не смикайте за кабель з метою вийняти вилку з розетки. Оберігайте кабель живлення від впливу високих температур, хімічно- активних рідин і предметів з гострими краями;
- будьте уважні. Постійно майте гарну точку опори і не втрачайте рівноваги;
- уважно й відповідально ставтеся до технічного обслуговування електроінструмента і його ремонту. Для досягнення кращих робочих характеристик і забезпечення безпеки при роботі обережно поведіться з інструментом і тримайте його в чистоті;
- при заміні аксесуарів дотримуйтесь вказівок у відповідних інструкціях;
- періодично оглядайте кабель живлення інструмента й у випадку його ушкодження

замініть його в офіційному сервісному центрі;

- періодично оглядайте подовжувачі, які Ви використовуєте, і у випадку ушкодження замінити їх;
- рукоятки інструмента повинні бути сухими й чистими, не допускайте їх забруднення мастильними матеріалами;
- виймайте вилку кабелю з розетки, у випадку якщо інструмент не використовується, перед початком техобслуговування, а також перед заміною аксесуарів;
- уникайте несподіваного запуску двигуна. Не переносьте підключений до електромережі електроінструмент, тримаючи палець на клавіші кнопки увімкнення. Перед тим, як вставити вилку у розетку переконайтеся, що кнопка ввімкнення перебуває в положенні «Викл»;
- будьте уважні. Стежте за тим, що Ви робите. Дотримуйтеся здорового глузду. Не працюйте з електроінструментом, якщо Ви стомилися, прийняли ліки, що містять наркотичні речовини або ліки, які можуть викликати сонливість, а також алкоголь і будь-які інші засоби й продукти, що погіршують увагу й зосередженість;
- перевіряйте ушкоджені деталі. Перш ніж почати експлуатацію електро інструмента, слід ретельно перевірити всі деталі і з'єднання на ушкодження, щоб переконатись, що вони перебувають в належному стані й виконують призначену їм функцію. Перевірте надійність кріплення рухомих деталей. Не працюйте з інструментом при несправній роботі кнопки увімкнення. Ушкоджені деталі необхідно замінити в сервісному центрі «Апро»;
- ремонт інструмента повинен здійснюватися винятково в уповноваженому сервісному центрі з використанням тільки оригінальних запасних частин «Апро». В іншому випадку можливе нанесення серйозної шкоди здоров'ю користувача.

3. ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ДРИЛЕМ

При експлуатації виробу необхідно дотримуватись всіх вимог інструкції з експлуатації, дбайливо користуватись ним, не піддавати його ударам, перевантаженням, бруду і впливу агресивних середовищ.

При роботі з інструментом необхідно дотримуватись наступних правил:

- підготовку до роботи, технічне обслуговування і ремонт проводити тільки при відключеній від мережі штепсельній вилці;
- відключати від мережі штепсельну вилку при переносі інструмента з одного робочого місця на інше, при перерві в роботі, по закінченню роботи;
- негайно відпустити кнопку ввімкнення при раптовій зупинці інструмента (зникненні напруги в мережі, заклинюванні змінного інструмента, перевантаженні електродвигуна);
- користуватися захисними окулярами;
- при роботі використовувати взуття з неслизькою підошвою;
- не піднімати інструмент за кабель живлення. Не накручувати кабель навколо руки або інших частин тіла;
- не допускати натягування, перекручування й попадання під різні вантажі кабелю живлення, його контакту з гарячими й масляними поверхнями;
- свердлити отвори в стінах, панелях і перекриттях, у яких може бути розташована схована електрична проводка, а також проводити інші роботи, при виконанні яких може бути ушкоджена ізоляція електричних дротів і установок, необхідно тільки

після їх відключення від джерела живлення, при цьому повинні бути вжиті всі заходи для попередження випадкової появи на них напруги;

- роботи, при виконанні яких можуть бути ушкоджені приховано розташовані санітарнотехнічні трубопроводи, необхідно виконувати при перекритих трубах проводах;
- при роботі з інструментом необхідно стежити за тим, щоб свердло не перекошувалося в отворі;
- не перевантажувати двигун інструмента;
- при роботі з інструментом на висоті стежити, щоб продукти сверління, не заподіяли шкоди оточуючим;
- по закінченню роботи інструмент повинен бути очищений від пилу й бруду;
- зберігати інструмент у сухому, недоступному для дітей і сторонніх, місці.

Температура зберігання повинна бути в інтервалі від - 15°C до + 40°C. При внесенні дреля з холоду в тепле приміщення необхідно дати йому прогрітися не менше ніж протягом 2 годин. Після цього інструмент можна підключати до електромережі.

Для запобігання небезпеки удару струмом, не піддавайте інструмент впливу дощу та вологи. Не намагайтеся самостійно відкривати його корпус. При появі несправності звертайтеся в сервісні центри «Апро».

Забороняється:

1. Експлуатувати й зберігати інструмент у приміщеннях з вибухонебезпечним, а також хімічно-активним середовищем, що руйнує метали й ізоляцію.
2. Експлуатувати інструмент в умовах впливу крапель та бризок, на відкритих майданчиках під час снігопаду та дощу.
3. Залишати без догляду інструмент, підключений до електромережі.
4. Працювати з інструментом із приставних сходів.
5. Експлуатувати дріль при виникненні під час його роботи хоча б однієї з наступних несправностей:
 - ушкодження штепсельної вилки або кабелю живлення;
 - іскріння щіток на колекторі, що супроводжується появою колового вогню на його поверхні;
 - витікання змазки з редуктора;
 - швидкість обертання падає до ненормальної величини;
 - корпус двигуна перегрівається;
 - поява диму або запаху, характерного для горілої ізоляції;
 - поломка або поява тріщин у корпусних деталях;
 - ушкодження або затуплення аксесуарів (змінного робочого інструмента).



Слідкуйте за справністю інструменту. У разі відмови в роботі, появи запаху, характерного для горілої ізоляції, сильного стуку, шуму, іскор, необхідно негайно припинити роботу і звернутися до сервісного центру «Апро».

Дана інструкція не може врахувати всі випадки, які можуть виникнути у реальних умовах експлуатації дреля. Тому, під час роботи інструментом необхідно керуватися здоровим глуздом, дотримуватися граничної уваги та акуратності.

4. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

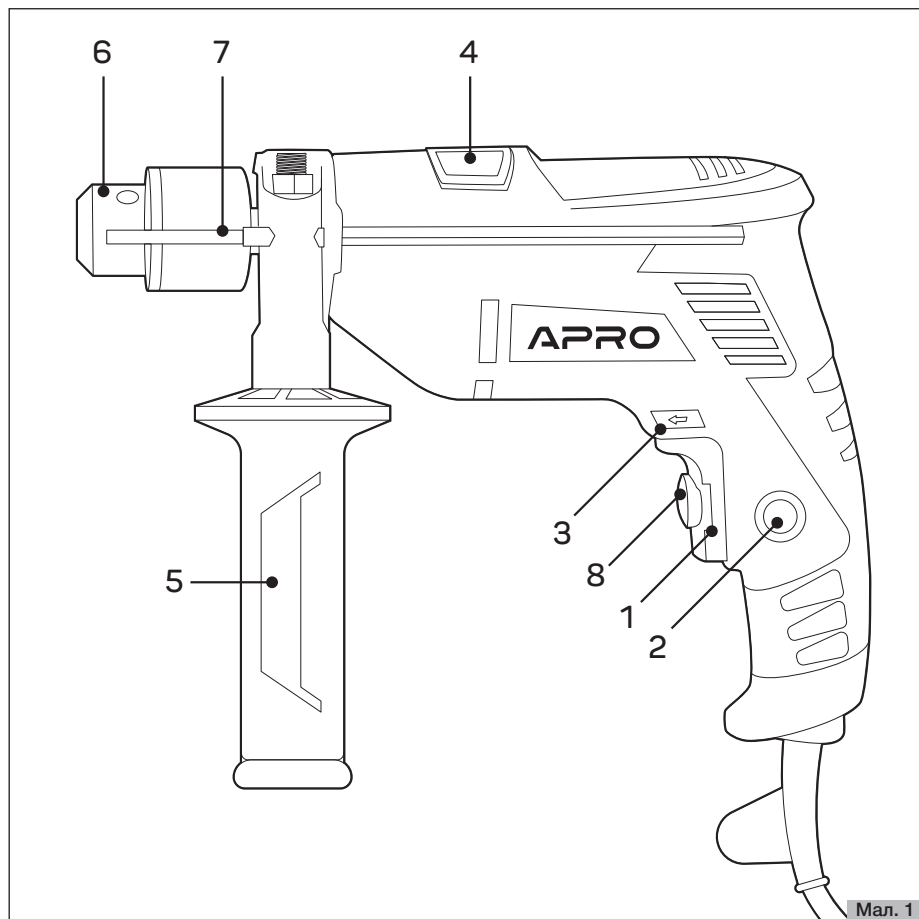
Модель	Д 550	Д 550 К	УД 600	УД 600 К
Артикул	899051	899060	899055	899061
Потужність максимальна, Вт	550	550	600	600
Потужність номінальна, Вт	530	530	550	550
Потужність робоча, Вт	500	500	500	500
Напруга/Частота	220-240 В/ 50 Гц	220-240 В/ 50 Гц	220-240 В/ 50 Гц	220-240 В/ 50 Гц
Ударний режим	-	-	+	+
Регулятор обертів	+	+	+	+
Діаметр патрона	0,8-10 мм	0,8-10 мм	1,5-13 мм	1,5-13 мм
Максимальний діаметр сверління:				
сталь, мм	8	8	8	8
бетон, мм	10	10	10	10
дерево, мм	20	20	25	25
Кейс	-	+	-	+
Рівень тиску звукового випромінення L_{pa}	80.5 дБ(А)	80.5 дБ(А)	95 дБ(А)	95 дБ(А)
Рівень звукової потужності L_{wa}	92 дБ(А)	92 дБ(А)	109 дБ(А)	109 дБ(А)
Похибка акустичних вимірювань К	3 дБ(А)	3 дБ(А)	3 дБ(А)	3 дБ(А)
Значення вібрації a_{hd}	4 м/с ²	4 м/с ²	5.6 м/с ²	5.6 м/с ²
Похибка вимірювання К	1.5 м/с ²	1.5 м/с ²	1.5 м/с ²	1.5 м/с ²

Модель	УД 850	УД 850 К	УД 900	УД 1000
Артикул	899056	899062	899058	899057
Потужність максимальна, Вт	850	850	900	1000
Потужність номінальна, Вт	780	780	820	900
Потужність робоча, Вт	710	710	750	800
Напруга/Частота	220-240 В/ 50 Гц	220-240 В/ 50 Гц	220-240 В/ 50 Гц	220-240 В/ 50 Гц
Ударний режим	+	+	+	+
Регулятор обертів	+	+	+	+
Діаметр патрона	1,5-13 мм	1,5-13 мм	1,5-13 мм	1,5-13 мм
Максимальний діаметр сверління:				
сталь, мм	10	10	13	13
бетон, мм	13	13	13	13
дерево, мм	25	25	25	25
Кейс	-	+	-	-
Рівень тиску звукового випромінення L_{pa}	96 дБ(А)	96 дБ(А)	97 дБ(А)	98 дБ(А)
Рівень звукової потужності L_{wa}	110 дБ(А)	110 дБ(А)	111 дБ(А)	111 дБ(А)
Похибка акустичних вимірювань К	3 дБ(А)	3 дБ(А)	3 дБ(А)	3 дБ(А)
Значення вібрації a_{hd}	5.7 м/с ²	5.7 м/с ²	5.8 м/с ²	5.8 м/с ²
Похибка вимірювання К	1.5 м/с ²	1.5 м/с ²	1.5 м/с ²	1.5 м/с ²

5. КОМПЛЕКТАЦІЯ

Дриль електричний	1 шт.
Ключ спеціальний для патрона (в залежності від комплектації)	1 шт.
Вимірювач глибини свердління (в залежності від комплектації)	1 шт.
Допоміжна рукоятка (в залежності від комплектації)	1 шт.
Гарантійний талон	1 шт.
Інструкція з експлуатації	1 шт.
Упаковка або кейс (в залежності від комплектації)	1 шт.

6. КОНСТРУКЦІЯ І ДЕТАЛІ



Мал. 1

1. Клавiша кнопки увiмкнення
2. Фiксатор увiмкнення
3. Важiль вибору напрямку обертання (вправо/влiво)
4. Перемикач режимiв «удар/дриль»
5. Допомiжна рукоятка
6. Патрон
7. Вимiрювач глибини свердлiння
8. Регулятор обертiв

7. РОБОТА З ІНСТРУМЕНТОМ

Перед використанням

1. Розпакуйте інструмент і проведіть зовнішній огляд комплекту поставки на предмет відсутності зовнішніх механічних пошкоджень.
2. Увага! Якщо при транспортуванні температура навколишнього середовища була нижче +5 °C, перед подальшими операціями необхідно витримати інструмент в приміщенні з температурою від +5 до +35 °C і відносною вологістю не вище 80% не менше чотирьох годин. У разі утворення конденсату на вузлах і деталях виробу, його експлуатація або подальша підготовка до роботи заборонена до повного висихання конденсату.
3. Перевірте і надійно закріпіть допоміжну рукоятку.
4. Перевірте функціонування кнопки увімкнення.
5. Увімкніть дріль і дайте йому попрацювати без навантаження близько трьох хвилин.
6. Якщо перевірка пройшла успішно – можете починати роботу. В іншому випадку зверніться за консультацією до торгової організації або в сервісний центр «Апро».



Деякий час можливе підвищене іскріння щіток, оскільки відбувається їх притирання до колектора, а з вентиляційних прорізів корпусу можуть вилітати дрібні фрагменти мастила.

Простежте за тим, щоб використовуване джерело електроживлення відповідало вимогам до джерела електроживлення зазначеним на типовій табличці інструменту або в даній інструкції з експлуатації.

Переконайтеся в тому, що кнопка увімкнення знаходиться у вимкнутому положенні (не заблокована в ввімкнутому положенні).

Коли робоче місце віддалене від джерела електроживлення, користуйтеся подовжувачем. Подовжувач повинен мати площу поперечного розрізу не менше 1,5 мм², щоб забезпечувати роботу електроінструменту даної потужності.

Допоміжна рукоятка

Встановіть рукоятку поруч з фланцем за патроном і надійно закріпіть в необхідному положенні. Допоміжну рукоятку можна встановити в різних положеннях в залежності від способу роботи.

Інструмент можна використовувати тільки в тому випадку, якщо прикріплена допоміжна рукоятка. Не використовуйте допоміжну рукоятку, якщо вона пошкоджена.

Установка змінного інструменту (аксесуарів). Вручну відпустіть муфту патрона, таким чином, щоб можна було вставити хвостовик інструменту. Встановіть свердло або інший змінний інструмент в патрон і затягніть муфту патрона вручну. Щоб надійно затягнути патрон, вставте ключ в один із отворів на бічній стороні патрона і повертайте його за годинниковою стрілкою до надійного закріплення інструменту. Переконайтеся, що після установки свердла або інший змінний інструмент не перекошені, а патрон затягнутий. Щоб виїняти свердло або інший змінний інструмент, вставте ключ в один із отворів на бічній стороні патрона та повертайте його проти годинникової стрілки.

Кнопка увімкнення

Увімкніть інструмент, натиснувши на клавiшу кнопки, та утримуйте її для безперервної роботи. Для зменшення швидкості обертання натискайте на клавiшу з меншим зусиллям. Чим сильніше натискання, тим вище швидкість обертання. Щоб вимкнути пристрій - відпустіть кнопку увімкнення.

Фіксатор увімкнення

Фіксатор увімкнення утримує кнопку увімкнення для виконання безперервної роботи. Щоб заблокувати кнопку увімкнення, натисніть на неї та на кнопку фіксатора, потім відпустіть клавiшу увімкнення. Щоб розблокувати кнопку увімкнення, натисніть і відпустіть клавiшу кнопки.

Регулятор обертів

Регулятор обертів дозволяє відрегулювати оберти патрона інструменту. Поверніть регулятор за годинниковою стрілкою, щоб збільшити оберти, та проти годинникової стрілки, щоб зменшити оберти.

Перемикач обертання (вправо/вліво)

Перед використанням перемикача обертання вправо/вліво патрон повинен бути повністю зупинений; в іншому випадку інструмент може бути пошкоджений. За допомогою перемикача реверсу можна вибирати між напрямом обертання вправо/вліво (за годинниковою стрілкою та проти годинникової стрілки).



Зміну напрямку обертання патрона здійснюйте тільки після повної зупинки двигуна.

Перемикач режимів «удар/дриль»

Перемикач в режим «удар/дриль» призначений для перемикання між функціями «удар/дриль». Перед використанням перемикача обертання «удар/дриль» патрон повинен бути повністю зупинений, в іншому випадку пристрій може бути пошкоджено. Переведіть перемикач в сторону із позначкою молотка для використання пристрою в режимі удару. Переведіть перемикач в сторону із позначкою свердла для використання пристрою в режимі дреля.

Для свердління бетону, цегли та керамічних матеріалів рекомендується використовувати функцію удару. Не використовуйте функцію удару для роботи з керамічною плиткою та іншими матеріалами, для яких недопустимі удари. Для свердління металу або дерева забороняється використовувати функцію удару. Механізм удару активується за допомогою незначного натискання на інструмент, коли свердло дотикається робочої поверхні. Для досягнення оптимальних результатів ударного свердління, помірно натискайте на інструмент, сильне натискання не сприяє поліпшенню результату свердління.

Обмежувач глибини

Обмежувач глибини дозволяє налаштувати глибину свердління. Установіть свердло в патрон і закріпіть його. Установіть обмежувач глибини в спеціальний отвір допоміжної рукоятки. Переміщайте обмежувач глибини, поки відстань між кінчиками свердла та обмежувача глибини не буде відповідати необхідній глибині свердління.



Завжди використовуйте допоміжну рукоятку, що входить до комплекту інструмента. Більш висока ступінь керованості інструментом значною мірою підвищує точність роботи.

Обмежувач глибини забезпечує свердління в точності до налаштованої глибини.

Після безперервної роботи протягом 15-20 хв необхідно вимкнути дріль, відновити роботу можна через 5 хв. Рекомендується працювати з дрилем не більше 20 год на тиждень.

8. ОБСЛУГОВУВАННЯ

Очищуйте корпус м'якою серветкою. Не можна допускати попадання вологи, пилу та бруду, а також дрібних частинок матеріалу, який обробляється у вентиляційні отвори корпусу електричного двигуна. Якщо на корпусі присутні складні плями, необхідно видалити їх за допомогою м'якої серветки, яка була попередньо змочена в мильному розчині або спеціальному миючому засобі. У процесі очищення виробу забороняється використовувати абразивні матеріали, різні розчинники, аміачну воду, бензин, спирт, які можуть завдати шкоду корпусу інструмента. Видаляти пил та бруд з металевих частин виробу, а також у важкодоступних місцях необхідно щіткою.

У разі виявлення механічних та термічних пошкоджень інструмента, необхідно звернутися до сервісного центру «Апро». Перш ніж почати працювати дрилем, перевірте справність кнопки ввімкнення, справність кнопки-фіксатора перемикача обертання. У випадку несправності – зверніться до сервісного центру.



Працювати зі свердлами та бітами, які пошкоджені, затуплені або деформовані, заборонено.

У разі виникнення труднощів під час проведення технічного обслуговування виробу, слід звернутися за допомогою до сервісного центру «Апро».

9. ЗБЕРІГАННЯ

Зберігати інструмент рекомендується в приміщенні, яке добре провітрюється, при температурі від -15 °C до +40 °C та відносній вологості повітря не більше 90%.

Якщо дріль зберігався при температурі 0 °C і нижче, то перш ніж використовувати інструмент, його необхідно витримати в теплом приміщенні при температурі від +5 °C до +40 °C протягом двох годин. Даний проміжок часу слід дотримуватися для видалення можливого конденсату. Якщо дріль почати використовувати відразу ж після переміщення його з холоду, інструмент може вийти з ладу.

Зберігайте інструмент, інструкцію з експлуатації та аксесуари в оригінальній упаковці. У цьому випадку вся необхідна інформація та деталі завжди будуть під рукою.

10. УТИЛІЗАЦІЯ

Не викидайте електроінструменти разом з побутовими відходами! Електроінструменти, які були виведені з експлуатації, підлягають окремому збиранню та утилізації відповідно до природоохоронного законодавства.

Особа, що приймає претензії в Україні: ТОВ «Аврора-трейд Україна».
Виробник: «Уї Хуалі Електрикал Аплайнс Манюфактурінг Ко., ЛТД»,
розташований за адресою Ванюань Індастріал Зоун, Цюансі Таун,
Уї, Чжецзян, вироблено в КНР в 2022 р. Гаряча лінія: 0 800 307 207.

